

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 78

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

961

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 78 Bern, Mittwoch 3. April 1963

81. Jahrgang — 81^e année

Berne, mercredi 3 avril 1963 N° 78

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatshefte «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Antrag betr. den Gesamtarbeitsvertrag für das Gastgewerbe des Kantons Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-französisches Handelsabkommen (Mitteilung). — Accord commercial franco-suisse (communiqué).

Konsortium der OECD zur wirtschaftlichen Hilfeleistung an die Türkei. — Consortium de l'OCDE en vue d'une aide économique à la Turquie.

Postverkehr mit Finnland. — Service postal avec la Finlande. — Servizio postale con la Finlandia.

République arabe syrienne: Réglementation de l'importation.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(377^a)

Gemeinschuldnerin: Schellenbaum Georges Film-Produktion AG, Rennweg 18, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1963.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.

Eingabefrist: bis 23. April 1963. Insbesondere sind alle Rechte (Beteiligungen usw.) am Film «Rund um die Welt in 40 Tagen» innerhalb der Eingabefrist geltend zu machen.

NB. Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung gilt als ermächtigt, den Personenwagen Marke Fiat 1200 sofort öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 16. April 1963 dagegen schriftlich Einspruch erhebt. Allfällige Dritteigentumsansprüche und schriftliche Angebote sind innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich

Konkursamt Allstetten-Zürich

(378^a)

Gemeinschuldnerin: Bülsterli GmbH, Radiohandel, Badenerstrasse 676, Zürich 9/18.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. April 1963, 15 Uhr, im Hotel Spigarten, kleiner Saal, Lindenplatz, Zürich 9/18.

Eingabefrist: bis 3. Mai 1963.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(379^a)

Gemeinschuldner: Signer Erwin, 1921, von Appenzell, Kaufmann, in der Hub 29, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma E. Signer, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, Talstrasse 39, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1963.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. April 1963.

Kt. Zürich

Konkursamt Bassersdorf

(382^a)

Gemeinschuldnerin: Zwickly Elise Juliana, geb. 1902, von Mollis (GL), wohnhaft Lindenstrasse 11, Glattbrugg (ZH), Gemeinde Opfikon (Westend-Export, Inhaberin der Einzelfirma E. Zwickly, Wallisellerstrasse 477, Zürich 11/50).

Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1963 (zufolge Rekursentscheid).

1. Gläubigerversammlung: Dienstag, 9. April 1963, 14.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof» (Saal), Glattbrugg (ZH).

Eingabefrist: bis 3. Mai 1963.

Ct. du Valais

Office des faillites de Conthey, Ardon

(383)

Failli: Duguet Edmond, Vétroz.

Date d'ouverture de la faillite: 23 février 1963.

Liquidation sommaire: art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 20 jours.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(384)

Im Konkurs über den ausgeschlagenen Nachlass des

Weber-Temperli Josef,

1888, von Zürich, wohnhaft gewesen Lagerstrasse 119, Zürich 4 (früher Inhaber eines Treuhänderbüros an der Thurwiesenstrasse 19, Zürich 10) liegt der Kollokationsplan den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. April 1963 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(385)

Gemeinschuldnerin: Eriba A.G., Basel, Vermittlung von Ladungen für Lastwagen, Schiffe, Bahnwagen und Flugzeuge im In- und Ausland usw., Reinacherstrasse 10, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(380)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft über den Nachlass der verstorbenen Fräulein Schöni Maria, gewesene Inhaberin des Textilversandgeschäftes «Au Triot d'Or», in Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 27. März 1963.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dietlikon* (342)
Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Reitschule Astor A.G., mit Sitz in Ennetbaden (AG), vertreten durch Verwaltungsrat Hans Häusler, Winterthurerstr. 449, Zürich 11.

Steigerungstag: Mittwoch, 8. Mai 1963, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «zum Bahnhof», Dietlikon.

Eingabefrist: bis 13. April 1963.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 22. April bis 2. Mai 1963 beim unterzeichneten Betriebsamt.

Grundpfand:

Kat. Nr. 2339, Grundbuch Blatt 233, Plan 19: 91 Aren 79 m² Acker und Wiese in Brunnenwiesen.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 800 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 3. Rang.

N.B. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung an der Kaufsumme, Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dietlikon, 23. März 1963.

Betriebsamt Dietlikon:
Bliggenstorfer.

Kt. Bern *Betriebsamt Konolfingen, Schlosswil* (381)
Einmalige Liegenschaftssteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Frau Bucher Lina geb. Kamber, Händlerin, Oetwil a. d. L., bringt das Betriebsamt Konolfingen in Schlosswil Mittwoch, den 12. Juni 1963, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz», in Konolfingen, an eine einmalige Steigerung:

Das Grundstück der Schuldnerin in der Gemeinde Niederhünigen enthaltend: Grundbuchblatt Nr. 401, 95 Aren 86 m² Bauland im Bartlimoos zu Niederhünigen, Plan Blatt 11.

Amtlicher Wert Fr. 24 920.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 70 000.

Eingabefrist: bis mit 23. April 1963.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 1. Juni 1963 während einer Frist von 10 Tagen beim Betriebsamt Konolfingen in Schlosswil zur Einsichtnahme auf.

Schlosswil, 29. März 1963.

Betriebsamt Konolfingen:
Bührer.

Kt. Aargau *Betriebsamt Neuenhof* (387)

Schuldnerin: Meier-Stringa Rosa, geb. 1910, Sandacker 10, in Neuenhof. Liegenschaft und Zugehör: GB Neuenhof Nr. 1830, Kat.-Pl. 6/2161:

Schätzung
7,36 a Gebäudeplatz und Umgelände, Sandacker Fr. 2 750.—
Wohnhaus Nr. 460, brandversichert zu Fr. 135 000.—
Betriebsamtliche Schätzung Fr. 150 000.—

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag und -ort: Freitag, den 3. Mai 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant «Landhaus», in Neuenhof.

Eingabefrist: bis 6. April 1963.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt: während zehn Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an, d. h. vom 19. bis 29. April.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Neuenhof, 2. April 1963.

Betriebsamt Neuenhof.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (388)

Die Hartschotterwerke A.G. Mollis, in Mollis, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von 3 Monaten gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 18. April 1963, vormittags 11 Uhr, entscheiden.

Die Gläubiger der Geschstelllerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.

Glarus, den 1. April 1963.

Namens des Zivilgerichts,
der Präsident: Dr. H. Becker;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (386³)

Retrait d'une demande d'homologation de concordat

Débiteur: Bianchi Robert, gypseur-peintre, à Neuchâtel.

Commissaire: M. Charles Mathys, préposé à l'office des faillites, Neuchâtel.

La demande d'homologation a été retirée.

Neuchâtel, le 1^{er} avril 1963.

Le greffier du Tribunal cantonal:
Lambert.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1963. Mechanische und elektrische Geräte.
Gehr. Scherrer AG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Fabrikation von und der Handel mit mechanischen und elektrischen Geräten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist zerlegt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt 374 Universal-Roll-Leitern zum Preise von Fr. 61 000, ein Personauto, Marke Ford Comet, zum Preise von Fr. 8300 sowie einen Autoanhänger zum Preise von Fr. 700. Der Gesamtübernahmepreis von Fr. 70 000 wird voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Scherrer, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich, Präsident, und Theo Scherrer, von Nesslau (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: im Mühleberg.

27. März 1963.

Reitschule Astor AG., bisher in Ennetbaden (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853). Die Generalversammlungen vom 1. und 12. März 1963 haben die Statuten vom 14. April 1960 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Reitanstalt und Handel mit Immobilien. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung einen in den Statuten näher umschriebenen Schuldbrief zum Preise von Fr. 80 000, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wurden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Häusler, von und nun in Zürich. Geschäftsdomizil: Neugasse 63, in Zürich-5.

27. März 1963. Patente, Lizenzen, Beteiligungen.

Himbros A.-G., bisher in Glarus (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2299). Die Generalversammlung vom 12. Februar 1963 hat die Statuten vom 17. Mai 1957, die am 23. Juli 1962 letztmals geändert wurden, neu festgelegt. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Ihr Zweck ist, Patente und Geheimverfahren zu erwerben und deren Lizenzrechte zu verwerten. Sie ist auch befugt, sich an Industrie- und Handelsunternehmungen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren und Grundeigentum zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 170 000 und ist zerlegt in 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Lothar Dessauer und Dr. Werner Dessauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Elmo Rajasooriya, Bürger von Ceylon, in Gurjveer (Surrey/England) (bisher), sowie neu Michael Lüttmann, von Dättwil (Aargau), in Küssnacht (Zürich), Präsident, und Jürg Max Ris, von Bern, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Talacker 41, in Zürich 1.

27. März 1963.

Benazzi A.G. Damenkleiderfabrik, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 454), fabrikmässige Herstellung und Verkauf von Damen- und Kinderkonfektion usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cadenazzo (Tessin) (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 818) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1963. Textilartikel.

Everfit A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1746), Herstellung von und Handel mit Textilartikeln usw. Charles Zimmermann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach (Zürich), und Dr. Peter Alther, weiteres Mitglied, in Zollikon. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Erwin Rosenbaum, von Oberengstringen, in Zürich.

27. März 1963. Elektrische Neuheiten.

A.J. Brüsweiler & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1965), Import von und Vertretungen in elektrischen Neuheiten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. März 1963. Malerarbeiten.

Hess & Forster, in Dietikon. Unter dieser Firma sind Arthur Hess, von Zürich, in Dietikon, und Gottlieb Forster, von Dünnershaus (Thurgau), in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ausführung von Malerarbeiten. Kreuzstrasse 7.

27. März 1963. Waren aller Art.

Foka-Vertretungen, E. Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2316), Vertretungen, sowie Import und Export von Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

27. März 1963. Elektrische Installationen usw.

Electro, C. & E. Bollin, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1783). Der Prokurist Alois Ruekstuhl wohnt nun in Adliswil.

27. März 1963.

A.G. für Beteiligungen Interbetag, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3214). Die Generalversammlung vom 20. März 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

27. März 1963.

Continental Licht- und Apparatebau-Aktiengesellschaft (Société Anonyme Continental de Lumière et Constructions Mécaniques), in Dübendorf (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3347). Die Generalversammlung vom 14. März 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Continental Schweiss-apparate A.G. (Continental S.A., Appareils de Soudage) (Continental Welding Equipments Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Apparaten, Geräten und sonstigen Erzeugnissen für die Schweiss-technik und für technische Gase sowie ähnlichen und verwandten Industrie-produkten und kann Immobilien erwerben und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die bisherigen Vorrechte der Aktien Serie A bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses sind aufgehoben worden. Die Statuten enthalten keine Bestimmungen mehr über die Mitteilungen an die Aktionäre. Carl Lächli, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Carl Guido Keel, von Basel und Rebstein, in Basel.

Bern - Berne - Berna
Bureau de Delémont

14 mars 1963. Horlogerie.

Adrien Maitre, à Undervelier. Le chef de la maison est Adrien Maitre, d'Epiquez, à Undervelier. Fabrication d'étampes pour boîtes de montres.

Zug - Zoug - Zugo

4. März 1963. Handelsmarken, Patente usw.

Ferster AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handels-, Lizenz- und Finanzgeschäften jeder Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Handelsmarken, Patenten und Fabrikationsverfahren, Abschluss von Lizenz-, Beratungs- und Finanzierungsverträgen, Beteiligung an Unternehmen jeder Art, sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften, Immobilien und anderen Kapitalanlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorganen, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Ferster, von Wettingen (Aargau), in Schaan (Fürstentum Liechtenstein), Präsident; Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, und Martha Bolleter geb. Ferster, von Zürich und Meilen, in Muttens. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. März 1963.

Verein für ein Kirchengemeindehaus und Hospizhotel, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1958, Seite 3235). Die Unterschrift von Arthur Schlatter, Aktuar, ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt: Willi Strub, von Oberuzwil (St. Gallen), in Schaffhausen. Der Präsident und der Aktuar des Vorstandes führen Kollektivunterschrift.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

26. März 1963.

Immobilien-gesellschaft Bolag A.G., in Herisan. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen, welcher Einzelunterschrift führt. Domizil: bei Dr. J. Auer, Buchenstrasse 2.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

26. marzo 1963.

Società Immobiliare Muraman S.A., in Bellinzona (FUSC. del 21 ottobre 1961, N° 219, pagina 3084). Romolo Belgiani, già vice-presidente, è ora presidente; Marzio Sailer, già segretario, è vice-presidente. Hans Meier fu Edoardo, da Reiden (LU), in Altdorf (UR), nuovo membro dell'amministrazione, è segretario; tutti con firma collettiva a due. I poteri di Enrico Conti, già presidente, dimissionario, sono estinti.

27. marzo 1963. Cavalli, foraggi.

Guerino Guerino, in Arbedo-Castione, commercio cavalli e foraggi (FUSC. del 19 marzo 1953, N° 61, pagina 619). La procura di Ines Padlina è estinta. Procura individuale è conferita a Giulia Lucella Guerino nata Clericetti, moglie di Guerino, da Berzona, in Arbedo-Castione.

Ufficio di Locarno

26. marzo 1963. Oggetti di arredamento interno, ecc.

Damus Rustica S.A., in Locarno. Con atto pubblico e statuti del 15 marzo 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di oggetti di arredamento interno e per giardini, nonché la partecipazione a società e ditte aventi scopo analogo e simile. Inoltre la società potrà compiere tutte quelle operazioni mobiliari ed immobiliari, finanziarie e ipotecarie utili allo scopo sociale. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberate nella misura del 40% pari a Fr. 20 000. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti dovranno essere fatte per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi degli stessi, oppure mediante comunicazioni nel Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio

d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da: Maria-Vittoria Colombo, da Berzona, in Locarno, presidente; lic. jur. Flavio Cotti, da Prato-Sornico, in Locarno, e Fogh Ib Sophus, cittadino danese, in Copenhagen (Danimarca), membri, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: c/o studio legale avv. G. Pedrazzini, Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

26. marzo 1963. Commestibili.

Emma Serena-Foletti, a Massagno, commestibili (FUSC. del 25 giugno 1934, N° 145, pagina 1741). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

26. marzo 1963. Tabacchi.

Combi S.A., a Lugano, il commercio al dettaglio di tabacchi e affini (FUSC. del 1° aprile 1960, N° 77, pagina 1028). Ivo Molteni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi.

26. marzo 1963. Albergo-ristorante-bar.

Hubert Merkli, a Lugano, esercizio di un albergo-ristorante-bar (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 130). La ditta è cancellata essendo stata assorbita, mediante assunzione di attivo e passivo, da parte della società in nome collettivo «Merkli-Schmidlin Agnese e Hubert», a Melano, qui sotto iscritta.

26. marzo 1963. Albergo-ristorante.

Agnese Merkli, a Melano, esercizio di un albergo ristorante (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 130). La ditta è cancellata essendo stata assorbita, mediante assunzione di attivo e passivo, da parte della società in nome collettivo «Merkli-Schmidlin Agnese e Hubert», a Melano, qui sotto iscritta.

26. marzo 1963. Esercizi pubblici.

Merkli-Schmidlin Agnese e Hubert, a Melano. Agnese Merkli nata Schmidlin e Hubert Merkli, entrambi da Wettingen, in Melano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 23 marzo 1963. La società riprende l'attivo ed il passivo delle cancellate ditte individuali «Agnese Merkli», a Melano, «Hubert Merkli», a Lugano. Esercizio e gestione di esercizi pubblici.

26. marzo 1963. Assuntore postale.

Pierino Jelmorini, a Tesserete, assuntore postale (FUSC. del 21 ottobre 1949, N° 217, pagina 2740). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Milton Jelmorini», a Tesserete, qui sotto iscritto.

26. marzo 1963. Assuntore postale.

Milton Jelmorini, a Tesserete. Titolare è Milton Jelmorini, da Intragna, in Tesserete. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Pierino Jelmorini», a Tesserete. Assuntore postale.

26. marzo 1963. Transazioni commerciali.

Solocom S.A., a Lugano, transazioni commerciali (FUSC. del 22 marzo 1963, N° 68, pagina 813). Jolanda Krütli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e a la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno.

27. marzo 1963. Beni mobili ed immobili.

Zena S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 marzo 1963. Scopo: la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e agrarie, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie o commerciali connesse a questo scopo, sia in Svizzera sia all'estero. La società potrà partecipare ad imprese simili. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Bernhard Felix Hennig fu Bernhard, da Basilea, in Lisora di Monteggio. Recapito: Piazza Dante 8, c/o Dr. Renzo Rezzonico.

26. marzo 1963. Immobili.

Belmure S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 marzo 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazioni ed in particolare l'acquisto della particella N° 95, in territorio del comune di Viganella, di proprietà di Emilio Rava di mq. 1319, per il prezzo di Fr. 110 000. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi di Giuseppe, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi.

27. marzo 1963. Argenteria.

Daniela Hunziker, a Lugano. Titolare è Daniela Hunziker nata Lehmann, da Gontenschwil (Argovia), in Lugano, agente con il consenso del marito Rodolfo Hunziker. Negozio di argenteria. Recapito: Piazza Dante A.

27. marzo 1963. Partecipazioni, investimenti.

Aristogrud S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 marzo 1963. Scopo: la partecipazione ad imprese o società finanziarie immobiliari, industriali e commerciali, sia per proprio conto che per conto di terzi: l'organizzazione, l'amministrazione e la gestione di fondi di investimento mobiliari e immobiliari; l'emissione di certificati e di parti relative ai fondi di investimento. L'attività potrà svolgere in Svizzera e all'estero. Capitale: franchi 1 200 000, diviso in 12 000 azioni, al portatore, da Fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: almeno 3 membri, attualmente da: André Guinand fu Marcel, da Chêne-Bourg (Ginevra), in Ginevra, presidente; Cesare Giudici fu Paolo, da Giornico, in Lugano, e Giuseppe Franchi di Alfonso, di nazionalità italiana, in Milano, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via P. Peri I, c/o Banca del Sempione.

27. marzo 1963. Impianti elettrici.

Giovanni Astore, a Pregassona. Titolare è Giovanni Astore fu Carlo, da ed in Pregassona. Impianti elettrici.

Distretto di Mendrisio

26. marzo 1963. Impresa costruzioni.

Schiek Ernesto, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Ernesto Schiek, da Krattigen (Berna), in Stabio. Impresa costruzione.

26. marzo 1963. Macelleria, salumeria.

Agostoni Angelo in Giuseppe, in Morbio Inferiore, macelleria e salumeria (FUSC. del 5 giugno 1944, N° 129, pagina 1251). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

26 mars 1963. Lavori del genio civile, ecc.

Ico S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'esecuzione di lavori del genio civile in genere, lavori di sopra e sottostruttura, in particolare la costruzione di strade, autostrade, viadotti e ponti, impianti idroelettrici e i loro annessi, lavori ferroviari, stabili civili e costruzioni industriali, la formazione e partecipazione con altre imprese del genere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 23 marzo 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Paolo Camponovo, da ed in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: via Carlo Pasta 4.

27 marzo 1963. Esportazioni, importazioni, ecc.

Seie S.A., in Stabio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo servizi d'esportazioni ed importazioni celeri in genere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 23 marzo 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio di amministrazione: uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Antonio Brenni fu Antonio, da Salorino, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Stabio Confine, uffici propri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

25 mars 1963.

Melasa, Mécanisation Laminaires Société anonyme, à Bex (FOSC. du 27 juillet 1961, pages 2201/2202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1963, la société a modifié ses statuts, soit sa raison sociale qui sera désormais la suivante: **Mela Mécanisation Laminaires S.A.**

25 mars 1963.

Société Immobilière de l'Hôtel des Salines, à Bex, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1962, page 2158). Dr Franz Hayler, président, Dr Fritz Peter Zwicky, secrétaire, et Wilhelm J. Oehler, membre, démissionnaires, ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Ont été élus comme administrateurs: Dr Willi Kuhn, de et à Bâle, président; Armin Wyssmann, de Neuenegg, à Brunnen, commune d'Ingenbohl, vice-président; Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de l'administrateur-délégué. Armin Wyssmann n'a pas la signature.

25 mars 1963. Fonderie, ateliers mécaniques.

F. M. Zürcher, à Aigle, fonderie et ateliers mécaniques (FOSC. du 21 janvier 1963, page 193). Par jugement du 14 février 1963, le président du tribunal du district de Delémont a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Cully

25 mars 1963. Automobiles, remorques.

R. Lambelet, à Lutry, exploitation d'un garage à l'enseigne «Station de la Riviera» (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2120). Le genre d'affaires est actuellement le commerce de véhicules automobiles et accessoires, ainsi que l'importation et le commerce de remorques.

25 mars 1963. Garage, automobiles.

Georges Tosoni, à Lutry. Le chef de la maison est Georges Agostino Tosoni, de Magadino (Tessin), à Lutry. Exploitation d'un garage et atelier mécanique à l'enseigne «Station de la Riviera», ainsi que le commerce de véhicules automobiles. Le Grand-Pont.

Bureau de Lausanne

26 mars 1963. Ferrailage.

Lepori, Monthoux et Ruffieux, à Lausanne, entreprise de ferrailage, société en nom collectif (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1961. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière Ours-Béthusy A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1959, page 911). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière Ours-Béthusy B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1959, page 911). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière Ours-Béthusy C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1959, page 911). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière du Nouveau Devin S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1962, page 164). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel par la Caisse de Pensions du Personnel Communal de Lausanne, Institution de droit public, seule actionnaire et unique créancière. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière de Jurigoz C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963.

Société Immobilière Rumine-Avant-Poste E, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 février 1950, page 555). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mars 1963. Epicerie, etc.

Mme E. Biollay, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 30 juin 1953, page 1586). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 mars 1963. Cafés, thés, etc.

W. Carrard, à Lausanne. Chef de la maison: Willy Carrard, allié Bigler, de Poliez-Pittet, au Petit Mont sur Lausanne. Commerce de cafés, thés et spécialités alimentaires à l'enseigne «Rôtisserie de la Caroline». Rue de la Caroline 4.

26 mars 1963. Café, glacier, etc.

J. Jaquet et S. Delay, à Lausanne, Café de Bourg, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1963, page 434). Le but est complété par: Exploitation d'un café-glacier-bar à l'enseigne «l'Amiral», rue Caroline 3.

26 mars 1963. Confection, etc.

Charles Veillon S.A., à Lausanne, vente au comptant ou à crédit de toutes marchandises de la branche confection et des branches annexes (FOSC. du 18 avril 1961, page 1089). André Veillon, d'Aigle et Bex, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

26 mars 1963.

Garage Santier S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3710). Le capital de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

26 mars 1963.

S.A. fabrique de stores et de machines Emil Selinker, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 21 juin 1962, page 1825), avec siège principal à Schönenwerd. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à: Kurt Strehler, de Häretswil, à Niedergösgen; Max Peier, de et à Lostorf; Ernst Berchtold, de Schmiedrued, à Unterentfelden; Jakob Märki, de Mandaeh, à Bâle.

Bureau de Payerne

27 mars 1963. Fers, combustibles.

Favre S.A., à Payerne (FOSC. du 12 juillet 1957, page 1886), commerce de fers et de combustibles. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 mars 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Marcel Favre n'est plus président, mais reste administrateur sans signature sociale. L'administrateur Bernard Rossier a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Jacques Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, a été nommé président du conseil d'administration et administrateur-délégué avec signature individuelle; Blaise Junier, de Saint-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Neuchâtel, est secrétaire; il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

27 mars 1963. Entreposage de marchandises, etc.

Ferraco S.A., à Corcelles-près-Payerne, commerce de fer en tous genres (FOSC. du 14 août 1962, page 2357). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1963, la société a modifié son but qui est désormais d'entreposer toutes espèces de marchandises dans son dépôt et de procéder à leur manutention selon les exigences du commerce. La société pourra faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles et autres s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau du Sentier

25 mars 1963.

Société anonyme des Eaux de Derrière-la-Côte, à Derrière-la-Côte, commune du Chenit (FOSC. du 5 septembre 1952, N° 208, page 2216). Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 février 1963, la société a décidé sa dissolution. Elle entre en liquidation sous la raison sociale **Société anonyme des Eaux de Derrière-la-Côte en liquidation**. Ont été désignés comme liquidateurs: Edouard Guignard, du Lieu, aux Pignat-Dessus, commune du Chenit, président (inscrit jusqu'ici comme membre); Léon Aubert, du Chenit, commune du Chenit, vice-président (inscrit jusqu'ici comme caissier); Jean Pignet, du Chenit, à Derrière-la-Côte, commune du Chenit, secrétaire (inscrit jusqu'ici comme membre); les signatures de Marius Pignet, ancien président, et Albert Dépraz, ancien secrétaire, sont radiées par suite de démission. La société est représentée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

26 mars 1963.

Société Immobilière de la Rue de la Gare, Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1872). L'administrateur Jules Geissbühler, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Henri Cugny, de Ferreyres, à Lausanne, est administrateur, signant collectivement à deux.

26 mars 1963. Immeubles.

S.I. Chaponnières B, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mai 1960, page 1529). Le capital social de fr. 50 000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 20 000, est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 12 mars 1963.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

27 mars 1963. Pierres de taille, etc.

Loye, Nobile & Cie S.A., à Noës, commune de Granges (FOSC. du 17 avril 1962, N° 90, page 1159). En assemblée générale extraordinaire du 15 janvier 1963, cette société a pris acte de la démission de Louis Nobile, dont les pouvoirs sont radiés. Henri Loye, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; Richard Amos reste secrétaire. Ils signent collectivement.

27 mars 1963. Immeubles.

S.I. Lence S.A., à Montana/Vermala, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 21 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains; la participation à des entreprises similaires, ainsi que toutes affaires économiques et financières ayant un rapport avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par avis inséré dans l'organe de publicité. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Camille Binzegger, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chez Charles Crettol, à Montana/Vermala.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

26 mars 1963. Recherches techniques, constructions mécaniques.

Hermann Hausherr, à Neuchâtel, bureau de recherches techniques, constructions mécaniques (FOSC. du 18 juillet 1952, N° 166, page 1829). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

26 mars 1963. Matériel et machines pour l'alimentation. «Touviande» R. Durosier, à Carouge, commerce de viande en gros (FOSC. du 26 octobre 1960, page 3059). Nouvelle raison de commerce: R. Durosier. Nouvel objet: commerce de matériel et de machines pour l'alimentation. Nouveau siège: Genève, 24, boulevard des Philosophes.

26 mars 1963. Garage, etc. V.-S. Hasel, à Bellevue, exploitation d'un garage avec atelier de réparations à l'enseigne «Garage du Planct» (FOSC. du 20 août 1962, page 2409). La maison ajoutée à son genre d'affaire l'exploitation d'un terrain de camping.

26 mars 1963. Machines-outils et instruments de mesure. Roger Roesgen, à Carouge. Chef de la maison: Roger-André Roesgen, de Cologny, à Genève, séparé de biens de Gilberte née Bajulaz. Commerce d'outillages, machines-outils et instruments de mesure. 32, rue des Noirettes.

26 mars 1963. Participations. Tiborex Société Anonyme, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 17 mars 1959, page 790). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radice.

26 mars 1963. Appareils et installations de métallisation. Applimétal SA, à Genève, vente et représentation de tous appareils et installations de métallisation, etc. (FOSC. du 17 janvier 1963, page 158). Kurt-Gustav Kersten, de la République Fédérale Allemande, à Hambourg, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 mars 1963. Société Immobilière du Domaine de Sous-Carau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1956, page 39). Louis Vogt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Administration: François Perréard, de et à Genève, président; Pierre Folliet, de Vernier, à Cologny, secrétaire; Charles Duruz, de Murist (Fribourg), à Genève; Georges Salle, de France, à Aix-les-Bains (Savoie, France), et Alphonse Bernasconi, de et à Lancy, lesquels signent collectivement à cinq. Domicile: 7, rue de la Corratierie, chez Bernasconi et Terrier, notaires.

26 mars 1963. Horlogerie. Société anonyme Golay fils et Stahl (Golay sons and Stahl Limited), à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 11 janvier 1963, page 95). Administration: Jacques Wolfgang, des USA, à Pregny-Chambésy, président et délégué; Pierre-Louis Schneider (inscrit) nommé secrétaire, et Fernande Wolfgang, de Neuchâtel, à Pregny-Chambésy, lesquels signent individuellement.

26 mars 1963. Société Générale pour l'Industrie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3699). Les pouvoirs d'Alfred-Henri Esselborn et de Jean-Conrad Ott sont radies. Edmond Barbey, administrateur, est maintenant domicilié à Corsier. Charles de Loës, administrateur, est maintenant domicilié à Cologny. Jean Lullin, administrateur, est maintenant domicilié à Genève. Albert de Goumoën, jusqu'ici directeur-adjoint, a été nommé directeur; il signe collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Les fondés de pouvoir Robert Oberlé, Raymond Elia, Léon Jéquier, Michel Cosmetatos, Claude Empeyta, Gérard Mansourian et Charles Wirz, ce dernier maintenant originaire de Genève, signent désormais collectivement à deux également entre eux; leurs pouvoirs, à l'exception de ceux de Robert Oberlé qui signe pour l'ensemble des établissements de la société, sont limités aux affaires de l'établissement principal. Henri Détraž (décédé) n'est plus administrateur.

26 mars 1963. Céréales, légumes secs, etc. Socograin SA, à Genève, céréales, légumes secs, etc. (FOSC. du 2 mai 1960, page 1339). Hans Bertschmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Administration: René-Gaston Boillat, de Loveresse (Berne), à Genève, président, et Jean-Pierre Amez-Droz, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

26 mars 1963. Magasin de nouveautés.

Au Grand Passage SA, à Genève, magasin de nouveautés (FOSC. du 14 février 1963, page 460). Capital porté de fr. 12 000 000 à fr. 14 000 000 par l'émission de 20 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 22 mars 1963. Jules Muggler, de et à Lonay (Vaud), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Fritz Richner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies.

26 mars 1963.

Montacilla Alha Holding SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 mars 1963. But: participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève autre que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, président, et Frédéric Anex, d'Olion (Vaud), à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons Zürich

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen).

Die Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe, der Verband der Wirtvereine des Kantons Zürich, der Zürcher Hotelier-Verein, die UNION HELVETIA, Schweiz, Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten und der Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Antrag, verschiedene Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 4. Januar 1963 für das Gastgewerbe des Kantons Zürich allgemeinverbindlich zu erklären.

Die in Frage stehenden Bestimmungen sind im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 29. März 1963 (Nr. 25) veröffentlicht worden.

Das Gesuch kann bei der Volkswirtschaftsdirection des Kantons Zürich, Kaspar Escherhaus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirection schriftlich und begründet im Doppel bis spätestens 29. April 1963 einzureichen. (AA. 96)

Zürich, den 29. März 1963.

Direktion der Volkswirtschaft
des Kantons Zürich:
Egger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerisch-französisches Handelsabkommen

Als Ergebnis wirtschaftlicher Besprechungen, die in Paris stattgefunden haben, wurde durch Unterzeichnung eines Briefwechsels vom 30. März 1963 die Gültigkeitsdauer des schweizerisch-französischen Handelsabkommens vom 29. Oktober 1955 und seiner Beilagen ab 1. Januar 1963 um ein weiteres Jahr verlängert. Diese Vereinbarung regelt für das Jahr 1963 den noch kontingentierten Handelsverkehr zwischen der Schweiz einerseits und Frankreich sowie bestimmte afrikanische Staaten und Madagaskar, Mitglieder der «Franc-Zone», andererseits.

78. 3. 4. 63.

Accord commercial franco-suisse

A la suite de conversations qui ont eu lieu à Paris, la validité de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955 et de ses annexes a été prorogée, pour une nouvelle période d'un an à partir du 1^{er} janvier 1963, par un échange de lettres signé le 30 mars 1963. Cet arrangement fixe pour 1963 le régime des échanges commerciaux demeurant contingentés entre la Suisse, d'une part, la France et certains Etats africains et malgache, membres de la zone franc, d'autre part.

78. 3. 4. 63.

Konsortium der OECD zur wirtschaftlichen Hilfeleistung an die Türkei

Die Schweizerische Delegation bei der OECD in Paris hat dem Generalsekretär der OECD die Bereitschaft der Schweiz zur Kenntnis gebracht, an den Arbeiten des im Rahmen dieser Organisation geschaffenen Konsortiums für eine Hilfeleistung an die Türkei teilzunehmen. Dieses Konsortium soll die zur Durchführung des türkischen Fünfjahresplanes erforderliche Unterstützung durch die Industriestaaten koordinieren. Umfang und Modalitäten eines allfälligen schweizerischen Beitrages werden erst in einem späteren Zeitpunkt bestimmt werden können. Dem Konsortium sind bisher Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Holland, Italien, Kanada, Österreich und Schweden beigetreten.

Die OECD hat ebenfalls ein Konsortium für die Wirtschaftshilfe an Griechenland geschaffen, dessen Arbeiten jedoch noch in den Anfängen stecken. Sofern deren Fortschritt dies rechtfertigt, wird die Schweiz zu gegebener Zeit in gleicher Weise die Möglichkeit einer Teilnahme an den Arbeiten dieses Konsortiums prüfen.

78. 3. 4. 63.

Consortium de l'OCDE en vue d'une aide économique à la Turquie

La Délégation suisse près l'OCDE à Paris a informé le Secrétaire général de l'OCDE du fait que la Suisse était disposée à prendre part aux travaux du consortium créé par cette organisation en vue de promouvoir une aide économique à la Turquie. La tâche de ce consortium consiste à coordonner les mesures de soutien à la réalisation du plan turc de 5 ans requises des pays industrialisés. L'ampleur et les modalités d'une éventuelle contribution suisse ne seront fixées qu'à un stade ultérieur. Les pays suivants ont adhéré jusqu'à ce jour au consortium: la République fédérale d'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Canada, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, les Pays-Bas, la Suède.

L'OCDE a également institué un consortium en vue de coordonner l'aide économique à la Grèce. Les travaux de ce consortium en sont encore à leur début. Si les progrès réalisés le justifient, la Suisse examinera le moment venu et de la même manière la possibilité de participer aux travaux de ce consortium.

78. 3. 4. 63.

Postverkehr mit Finnland - Service postal avec la Finlande
Servizio postale con la Finlandia

(PTT) Nach vierwöchiger Unterbrechung ist der Postverkehr mit Finnland wieder aufgenommen worden. Postsendungen nach diesem Lande können demzufolge wieder auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg versandt werden. Die bei den schweizerischen Sammelstellen zurückgehaltenen Sendungen sind an Bestimmung weitergeleitet worden.

(PTT) Après une interruption de quatre semaines, le service postal avec la Finlande est rétabli. Par conséquent, les envois postaux à destination de ce pays peuvent de nouveau être expédiés tant par la voie de surface que par la voie de l'air. Les envois retenus aux bureaux d'échange suisses ont été acheminés à destination.

(PTT) Dopo un'interruzione di quattro settimane, il servizio postale con la Finlandia è stato ripreso. A destinazione di tale Stato, gli invii postali possono quindi essere spediti tanto per la via terra/mare quanto per quella aerea. Gli invii che erano in giacenza agli uffici di scambio svizzeri sono stati spediti a destinazione.

78. 3. 4. 63.

République arabe syrienne Réglementation de l'importation

Selon la réglementation syrienne les commerçants sont tenus, sous réserve d'un certain nombre d'exceptions, d'importer leurs produits directement des pays d'origine.

Par l'arrêté N° 68 du 6 février 1963, applicable dès sa publication, les autorités syriennes ont substitué un nouveau tableau des exceptions à la règle prérappelée à celui qui était annexé à la décision ministérielle N° 326, du 14 juin 1959¹⁾. A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après, en extrait, une liste de ces exceptions:

Matières et produits pharmaceutiques dans les cas urgents, sur recommandation du ministère de l'hygiène et de l'assistance publique et sous réserve de l'accord préalable du ministère de l'économie lorsque leur valeur dépasse 1000 livres syriennes;

Produits et outillage destinés à la lutte contre les parasites agricoles, ne se trouvant pas sur le marché local, sur recommandation du ministère de l'agriculture et sous réserve de l'accord préalable du ministère de l'économie lorsque leur valeur dépasse 1000 livres syriennes.

Echantillons et cadeaux sans valeur ou ayant une valeur ne dépassant pas 375 livres syriennes s'il s'agit d'articles dont l'importation est autorisée²⁾ et ne dépassant pas 100 livres syriennes lorsqu'il s'agit d'articles dont l'importation est interdite²⁾ ou suspendue²⁾.

Marchandises renvoyées en République arabe syrienne d'où elles avaient été expédiées, sous réserve de la présentation des certificats et documents prouvant qu'elles ont bien été exportées de cet Etat.

Marchandises ayant fait l'objet d'une transaction commerciale en vue de leur importation par l'entremise d'expéditeurs résidant dans un pays autre que le pays d'origine ou celles dont l'importation est confiée à des établissements se trouvant dans un autre pays, dans les cas admis par le ministère de l'économie. Produits mis en vente sur les marchés extérieurs à des prix sensiblement inférieurs à ceux qui sont pratiqués dans le pays d'origine et dans les cas au sujet desquels le ministère de l'économie aura à se prononcer en se fondant sur les documents produits pour prouver la sensible différence de prix.

Articles expédiés des pays d'origine, mais dont les factures émanent du même établissement exportateur ou de ses succursales se trouvant dans un autre pays, sous réserve de la présentation de documents probatoires.

Films cinématographiques.

Autres produits indispensables faisant défaut sur le marché local et qu'il est urgent et nécessaire d'importer, sous réserve de l'accord préalable du ministère de l'économie.

¹⁾ Voir FOSC. N° 148 du 30 juin 1959.

78. 3. 4. 63.

²⁾ Voir FOSC. N° 250 du 25 octobre 1962.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Handwerkerbank Basel

Prospekt-Auszug

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Handwerkerbank Basel vom 18. März 1963 hat folgende Beschlüsse gefasst:

I. Umtausch

der Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien.

Die bisherigen Inhaberaktien von je Fr. 500.— Nennwert werden in **vinkulierte Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert** umgetauscht.

Die bisherigen Inhaberaktien sind mit Dividendencoupons Nr. 36–38 und Talons in Begleitung des vorgeschriebenen **Anmeldeformulars für den Namensseintrag** bei den nachbezeichneten Umtauschstellen einzureichen.

Umtausch- und Bezugsstellen: **Handwerkerbank Basel** und ihre Filialen Kleinbasel, Neubad und Gundeldingen, sowie sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz des **Schweizerischen Bankvereins** und der **Schweizerischen Kreditanstalt**

Umtausch- und Zeichnungsfrist: **20. März bis 9. April 1963, mittags**

Prospekte und Umtausch- bzw. Zeichnungsscheine kostenlos durch die oben bezeichneten Umtausch- und Bezugsstellen.

II. Kapitalerhöhung

von Fr. 10 000 000.— auf Fr. 12 000 000.— nom.

Ausgabe von 4000 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1963. Je 5 bisherige, zum Umtausch angemeldete Inhaberaktien von Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezuge **1 neuen vinkulierten Namenaktie** von Fr. 500.— Nennwert.
Emissionspreis: Fr. 750.— netto pro Aktie
Bezugsrecht: Coupon Nr. 35 der alten Aktie
Liberierung: bis spätestens 11. April 1963

NESTLE ALIMENTANA S.A.

Les comptes de la société au 31 décembre 1962, examinés par le conseil d'administration dans sa séance du 29 mars 1963, présentent un solde de Fr. 87 769 847.63 à la disposition de l'assemblée générale.

Ce montant comprend:

Fr. 78 689 494.85	bénéfice net de l'exercice 1962;
Fr. 204 081.63	provenant du dividende 1961 mis en paiement en mai 1962 sur les actions de fondateur de Unilac, Inc.;
Fr. 8 876 271.15	report de 1961.

Propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale:

- Distribution d'un dividende brut de Fr. 56 724 000.—, soit Fr. 29.— par action payable dès le 14 mai 1963;
- Attribution à la réserve spéciale de Fr. 20 000 000.—;
- Report à nouveau de Fr. 9 578 562.63 après tantièmes statutaires au conseil d'administration.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le vendredi 10 mai 1963 à Zoug.

NESTLE ALIMENTANA AG.

Die vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 29. März 1963 geprüfte Jahresrechnung per 31. Dezember 1962 weist einen zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Saldo von Fr. 87 769 847.63 aus.

Dieser Betrag umfasst:

Fr. 78 689 494.85	Reingewinn für das Geschäftsjahr 1962;
Fr. 204 081.63	herrührend von der im Mai 1962 auf den Gründeraktien der Unilac, Inc. für 1961 ausgeschütteten Dividende;
Fr. 8 876 271.15	Gewinnvortrag von 1961.

Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung:

- Ausrichtung einer Bruttodividende von insgesamt Fr. 56 724 000.—, d. h. Fr. 29.— auf jede Aktie, zahlbar ab 14. Mai 1963;
- Zuweisung von Fr. 20 000 000.— an die Spezialreserve;
- Vortrag von Fr. 9 578 562.63 auf neue Rechnung, nach Abzug der Tantiemen an den Verwaltungsrat gemäss Statuten.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet Freitag, den 10. Mai 1963 in Zug statt.

UNILAC Inc., Panama City

Dans sa séance du 29 mars 1963 le conseil d'administration de la société a approuvé les comptes de l'exercice écoulé, accusant un bénéfice net de \$ 3 398 698.21 qui, ajouté au bénéfice reporté de 1961 de \$ 3 097 712.83, donne un total de bénéfices accumulés de \$ 6 496 411.04.

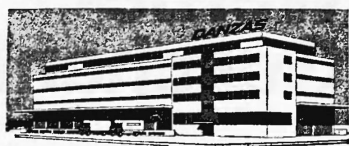
Dans sa séance du 20 avril 1963, le conseil d'administration de la société se propose d'utiliser ce bénéfice disponible comme suit:

- | | |
|--|-----------------|
| 1° Transfert à la réserve spéciale | \$ 500 000.— |
| 2° Paiement dès le 14 mai 1963 d'un dividende pour 1962 de \$ 1.25 par action ordinaire et de \$ 10.10 par action de fondateur | \$ 2 501 160.— |
| 3° Solde reporté à nouveau | \$ 3 495 251.04 |

UNILAC Inc., Panama City

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft genehmigte in seiner Sitzung vom 29. März 1963 die Jahresrechnung für 1962, die einen Reingewinn von \$ 3 398 698.21 ausweist. Zusätzlich des Gewinnvortrages 1961 von \$ 3 097 712.83 ergibt sich ein Gesamtbetrag von \$ 6 496 411.04. Der Verwaltungsrat beabsichtigt, in seiner Sitzung vom 30. April 1963 diesen Betrag wie folgt zu verwenden:

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Zuweisung an die Spezialreserve | \$ 500 000.— |
| 2. Ausrichtung ab 14. Mai 1963 einer Dividende für das Jahr 1962 von je \$ 1.25 auf den Stammaktien und von je \$ 10.10 auf den Gründeraktien | \$ 2 501 160.— |
| 3. Vortrag auf neue Rechnung | \$ 3 495 251.04 |



LAGERHAUS DANZAS AG
Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art,
feuergefährliche ausgenommen.
Geleiseanschluss, gedeckte Verladeanlagen,
3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

National Rebuilt **BUCHUNGSAUTOMATEN**
mit voller Fabrikgarantie

NCR sehr günstig direkt von
NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN
Zürich Stampfenbachplatz 474000

**Stempel
von
Mammel**

Mammel & Co AG,
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès



FISCHER & CO.
REINACH 6

Billige Kopien auf Ihrem Thermo-Kopierapparat mit dem
neuen

LUX-O-THERM-Trockenkopierpapier!

LUX-O-THERM lässt sich mit jedem Trockenkopiergerät verarbeiten
LUX-O-THERM ergibt kontrastreiche, lichtechte Kopien
LUX-O-THERM ist unbegrenzt haltbar
LUX-O-THERM auch in luftpostdünner Papierstärke in verschiedenen Farben erhältlich
LUX-O-THERM ist äusserst preisgünstig

Dürfen wir Ihnen Muster zustellen?

Bitte, senden Sie den nebenstehenden Bon an:

BUMA SA

Löwenstrasse 19, Zürich 1; Telefon (051) 25 45 36

Basel, Tel. (061) 33 63 57 Bern, Tel. (031) 44 38 22
Genf, Tel. (022) 31 16 16/8 93 04 Lausanne, Tel. (021) 22 95 86
Luzern Tel. (041) 2 86 00 St. Gallen Tel. (071) 24 74 33

Senden Sie mir/uns Muster Ihres
LUX-O-THERM-Trockenkopier-
papiers!

Adresse:
.....
.....

Internationale Gesellschaft der Eisenbahnen für Kühltransporte INTERFRIGO, Brüssel

**4½%-Anleihe
von Schweizer Franken 15000000 nom. von 1963**

Emissionspreis: 100 %

Rendite: 4,5 % netto

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

3.-5. April 1963, mittags.

zum Preise von 100 % zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen
lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 4 ½ % p. a.; Jahrescoupons per 15. April
- Stückelung:** 15 000 Obligationen von je Fr. 1000 nom.
- Laufzeit:** 15 Jahre, mit Tilgungen nach 8 Jahren; vorzeitige Rückzahlungen nach 10 Jahren möglich.
- Anleihebedienst:** in freien Schweizer Franken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Steuern:** Zins und Kapital sind zahlbar ohne Abzug belgischer Steuern und Abgaben; die eidg. Couponsteuer und der eidg. Titelstempel werden von der Anleihe-nahmerin bezahlt.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel und Genf.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten
Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen
werden kann.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft

«Wer rechnet, wählt Totalia – oder die Numerial»

LAGOMARSINO



3 Addier- und
Saldiermaschinen-
4 Kalkulatoren
2 Breitwagenmodelle

Beispiel:
Division
mit Multi-
plikation
1.640,00 :
40 =
41,00 Q
15 =
615,00 T

Die bevorzugte Marke für
schreibende Super-
Rechenautomaten
3 und 4 Operationen
fantastisch schnell und sicher

Verlangen Sie unsere individuelle Bera-
tung und Vorführung

GUBLER

Generalvertretung für die Schweiz:
Robert Gubler AG, Büromaschinen, Zürich 1
Löwenstrasse 71 Telefon (051) 25 39 91



120 Verkaufsstellen
in der ganzen Schweiz

Wenn Sie eine vertrauenswürdige, erfahrene, aber
auch fröhliche und für verantwortungsvolle Aufgaben
geeignete

Chef-Buchhalterin

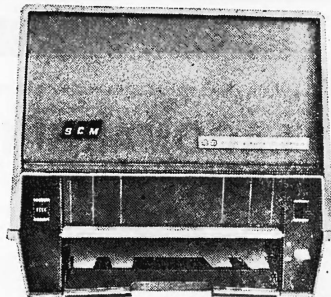
mit nachweisbarem Erfolg suchen, dann biete ich Ihnen
meine Dienste an. Ich bin beweglich, habe Freude an
meinem Beruf und leiste mehr als Sie mir zumuten.
Fünf-Tage-Woche und air-conditionierte Büros sind
mir weniger wichtig als eine menschlich angenehme
Arbeitsatmosphäre.

Schreiben Sie mir unter Chiffre SA 5108 Z an Schweizer
Annoncen AG «ASSA», Postfach, Zürich 24, und ich
unterbreite Ihnen erstklassige Leistungsnachweise.



Unkraut rasch und radikal
Tötet mühelos TURSAL

TURSAL
der rasch wirkende Unkrautvertilger der
ELEKTROCHEMIE TURGI



SCM ELECTROSTATIC 33
ergibt 10 trockene, konturenscharfe Kopien
innert 60 Sekunden!

Weitere grosse Vorteile dieses neuen, leistungsfähigen Kopiergerätes:

Rasche Betriebsbereitschaft
Automatische Papiereinführung

Kopierfähigkeit jeder Farbe
Sofort verwendbare saubere Kopien

Niedere Kopiekosten
Grosse Betriebssicherheit
SCM Electrostatic 33 lässt sich überall im Büro aufstellen

SCM ELECTROSTATIC 33

René Faigle AG.
Schulstrasse 37, Zürich 11/50,
Tel. 051/48 24 26

Rüegg-Naegeli + Cie. AG.
Bahnhofstrasse 22, Zürich 1/22,
Tel. 051/23 37 07

FN Dispo-graph®
Planungsgeräte



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

Zu verkaufen in Muttenz Fabrikliegenschaft mit Geleiseanschluss

und guter Zufahrtsstrasse.
Areal 3000 m², wovon 1/2 überbaut mit etwa 6500 m², bestehend aus zwei Kellergeschossen, teils mit Kühlraum, Lager und Arbeitsräumen sowie Büros. Alle nötigen Einrichtungen (Warenlift, Heizung, Ventilation und Sanitär) vorhanden.

Anfragen unter Chiffre K 7605 Q an Publicitas AG., Basel.

Inkassi im Kanton Tessin

energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2,
Gegründet 1915.

Selbständig erwerbender

Maschinenkonstrukteur

sucht zur Verwertung seiner eigenen Ideen auf dem Gebiet des Werkzeug- und Werkzeugmaschinenbaues Kontakt mit interessierten Firmen.

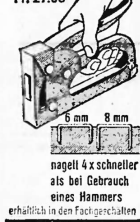
Offerten erbeten unter Chiffre D 9521 Z an Publicitas Zürich 1.

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!



automatische Heftpistole
ARROW
JT-21
mit Qualitäts-Garantie
Fr. 27.50



Quelle personne privée,
quelle société,
serait disposée à prêter le montant de

Fr. 1 000 000

pour la construction d'un immeuble commercial locatif, en Suisse romande.

Garantie: hypothèque, 2^e rang. Affaire très sérieuse et de toute sécurité. Discretion assurée.

Ecrire sous chiffre P 5178 S à Publicitas Sion.

Société Bancaire de Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1962, fixé à 12% par l'assemblée générale des actionnaires du 29 mars 1963 est payable à nos caisses, place de la Synagoge 6, à Genève, à raison de 60 fr. sous déduction des impôts fédéraux de 30% soit net 42 fr. dès le 30 mars 1963, contre remise du coupon N° 27.

Precisa
160

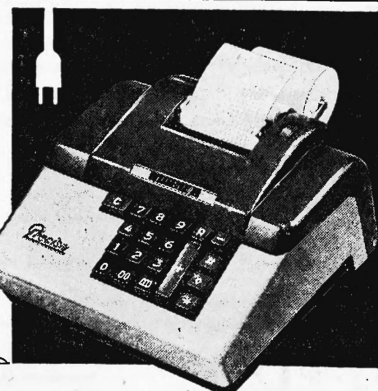
die moderne elektrische
Schnellrechenmaschine

höchste Rechengeschwindigkeit
Negativsaldo
Zwei- und Dreinullentasten
elektrische Korrekturtaste
kleines Format
moderne Form

eine Meisterleistung
der Schweizer Industrie

nur 850.-

Handmodell schon ab 480.-



ERNST JOST AG

Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-23 67 57
Laden Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof
Aarau Kasinostr. 36 1. Stock Tel. 064-28 22 5

Werbe- Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke MUBA
Halle 21, Stand 6828

Eine riesige Auswahl – und immer das Neueste. Für jedes Budget – für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürihs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Aufforderung – Somation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forcierungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Sparheft Nr. 7679 KBa, der Niederlassung Basel.
Sparheft Nr. 5581, der Niederlassung Basel.
Sparheft Nr. 321062, der Niederlassung Bern.
Sparheft Nr. 7789 ZE, der Niederlassung Zürich.
Depositenheft Nr. 100290, der Niederlassung Zürich.
Depositenheft Nr. 27136, der Niederlassung Winterthur.
Depositenheft Nr. 21596, der Niederlassung Winterthur.
Sparheft Nr. 22868, der Niederlassung St. Moritz.
Depositenheft Nr. 77108, der Niederlassung Locarno.
Livret d'épargne Nr. 932 Tav., du siège de Tramelan.
Livret d'épargne Nr. 72094, du siège de Genève.
Livret d'épargne Nr. 79624, du siège de Genève.
Livret d'épargne Nr. 74266, du siège de Genève.
Livret d'épargne Nr. 78049, du siège de Genève.
Livret d'épargne Nr. 76921, du siège de Genève.
Livret d'épargne Nr. 30349 Sion, du siège de Montreux.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 3. April 1963.

Berne, le 3 avril 1963.

Schweizerische Volksbank.

Banque Populaire Suisse.

Günstige Gelegenheit

Versehlissbarer

Kartei-Lift für A 5-Karten

Kapazität etwa 15 000 Karten, elektrischer Antrieb, vor- und rückwärtslaufend (Neuwert Fr. 2900).

Anfragen Tel. (051) 23 37 80 int. 65

Ersparnisanstalt Bütschwil

Kapitalerhöhung 1963

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 19. März 1963 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000 um Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von

1000 neuen Inhaberaktien
von je Fr. 500.- Nennwert
Nr. 2001 bis 3000

Die neuen Aktien sind vom 1. Juli 1963 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 23 und ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie von Fr. 500.- Nennwert zu einer Stimme.

Ein unserer Bank nahestehendes Konsortium hat sämtliche 1000 neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es stellt dieselben im Sinne der an der Generalversammlung abgegebenen Erklärung den bisherigen Aktionären in folgender Weise zur Verfügung:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 600.- netto pro Aktie von Fr. 500.- Nennwert; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Bank übernommen.
2. Je zwei bisherige Aktien von je Fr. 500.- Nennwert berechtigen zum Bezug von einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500.- Nennwert, mit Dividendenanspruch ab 1. Juli 1963.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat in der Zeit vom 1. bis 15. Mai 1963 durch Einreichung des Coupons Nr. 22 der bisherigen Aktien zu erfolgen. Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Ansprüche.
4. Die Liberierung der zugekauften neuen Aktien hat bis spätestens 25. Juni 1963 zu erfolgen. Bei der Einzahlung nach diesem Datum wird ein Zins von 6% p.a. berechnet.

Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglichst zu vermitteln.

Bütschwil, den 20. März 1963.

Der Verwaltungsrat.